



EUROPOS SĄJUNGOS
TARYBA

Briuselis, 2006 m. spalio 27 d. (08.01)
(OR. fr)

14543/06

PUBLIC 49

PRANEŠIMAS

Dalykas: MĖNESINĖ TARYBOS AKTŲ SANTRAUKA
2006 M. RUGSĖJO MĖN.

Šį dokumentą sudaro:

- **I priede** pateikiama 2006 m. rugsėjo mėn. Tarybos priimtų galutinių teisės aktų santrauka. Prie jos pridedami į protokolą įtraukti pareiškimai, kuriuos galima skelbti viešai (**II priedas**). Santraukoje taip pat nurodyti balsavimo prieš ir susilaikymo atvejai, balsavimo motyvai ir taikomos balsavimo taisyklės;
- **III priede** pateikiamas kitų 2006 m. rugsėjo mėn. Tarybos priimtų teisės aktų sąrašas¹, tam tikrais atvejais nurodant balsavimo rezultatus, balsavimo motyvus ir pareiškimus, kuriuos Taryba nusprendė paskelbti viešai.

Šis dokumentas taip pat pateikiamas internete (<http://consilium.europa.eu>); žr. „Dokumentai“, tada – „Tarybos aktų santrauka“. Santraukoje pateiktus dokumentus galima rasti Tarybos dokumentų viešame registre (<http://register.consilium.europa.eu>).

Reikėtų pažymėti, kad tik protokolai dėl teisės aktų galutinio priėmimo yra autentiški. Atitinkamų protokolų ištraukas taip pat galima gauti Skaidrumo departamente (transparency@consilium.europa.eu).

¹ Išskyrus tam tikrus ribotos taikymo srities aktus, pvz., procedūrinius sprendimus, paskyrimus, tarptautiniais susitarimais įsteigtų organų sprendimus, konkrečius sprendimus dėl biudžeto ir t. t.

2006 M. RUGSĖJO MĖN.				
GALUTINIŲ TEISĖS AKTŲ PAVADINIMAI	PRIIMTI TEKSTAI	PAREIŠKIMAI	BALSAVIMO TAISYKLĖ	BALSAVIMAS
2006 m. rugsėjo 18 d. įvykęs Tarybos (Žemės ūkis ir žuvininkystė) 2750-as posėdis				
Tarybos reglamentas, nustatantis konkrečias žemės ūkio priemones mažosioms Egėjo jūros saloms, ir iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 1782/2003	11704/1/06 REV 1 + COR 1 (sv) + REV 2 (fi)	127/06, 128/06	Kvalifikuota balsų dauguma	Visos valstybės narės balsavo „už“
Tarybos reglamentas, iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 1788/2003, nustatantį mokestį pieno ir pieno produktų sektoriuje	11873/06	129/06	Kvalifikuota balsų dauguma	Visos valstybės narės balsavo „už“
Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas dėl Europos standartizacijos finansavimo	PE-CONS 3619/06 + REV 1 (fi)		Balsų vieningumas	Visos valstybės narės balsavo „už“

2006 M. RUGSĖJO MĖN.				
GALUTINIŲ TEISĖS AKTŲ PAVADINIMAI	PRIIMTI TEKSTAI	PAREIŠKIMAI	BALSAVIMO TAISYKLĖ	BALSAVIMAS
2006 m. rugsėjo 25 d. įvykęs Tarybos (KONKURENCINGUMAS: vidaus rinka, pramonė ir moksliniai tyrimai) 2751-as posėdis Tarybos reglamentas, panaikinantys Reglamentą (EEB) Nr. 4056/86, nustatantį išsamias Sutarties 85 ir 86 straipsnių taikymo jūrų transportui taisykles, ir iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 1/2003, išplečiant jo taikymo sritį, įtraukiant kabotažą ir tarptautines trampines paslaugas Tarybos sprendimas, leidžiantis Jungtinei Karalystei taikyti specialią priemonę, nukrypstančią nuo Direktyvos 77/388/EEB dėl valstybių narių apyvartos mokesčių įstatymų derinimo 5 straipsnio 6 dalies ir 11 straipsnio A skirsnio 1 dalies b punkto Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas, nustatantis Bendrijos veiksmą dėl Europos kultūros sostinės renginių 2007–2019 m.	11308/06 + REV 1 (lt) 12575/06 PE-CONS 3611/06 + COR 1 (lv) + COR 2 + REV 2 (fi) + REV 2 COR 1 (fi)	130/06, 131/06	Kvalifikuota balsų dauguma Balsų vieningumas Kvalifikuota balsų dauguma	Visos valstybės narės balsavo „už“ Visos valstybės narės balsavo „už“ Visos valstybės narės balsavo „už“

PAREIŠKIMAS 127/06

Graikijos delegacijos pareiškimas

Kaimo plėtros ir maisto ministro Evangelos BASIAKOS pareiškimas

„Pone pirmininke, poniam Komisijos narei,

norėčiau pasidžiaugti tuo, kad Taryba šiandien priėmė sprendimą patvirtinti konkrečias žemės ūkio priemones mažosioms Egėjo jūros saloms.

Tuo pat metu norėčiau padėkoti pirmininkaujančiai valstybei narei, Komisijai ir Europos Parlamentui už jų metodišką ir veiksmingą darbą siekiant greitai priimti šį reglamentą.

Žemės ūkio produktų gamybai mažosiose Egėjo jūros salose kyla didelių sunkumų, kuriuos sąlygoja šių salų atoki geografinė padėtis, maža teritorija, klimatas, riboti materialiniai ištekliai, nelygus reljefas, sunkus susisiekimas žiemos sezono metu ir t. t.; todėl reikia teikti tikslinę paramą ir toliau rodyti Bendrijos solidarumą.

Norėčiau pabrėžti, kad, visų pirma, salų gyventojų noras gyventi tėvynėje siekiant išsaugoti savo tradicijas ir dirbti savo žemę yra geriausia mūsų nustatytų priemonių veiksmingumo ir prireikus jų tolesnio tobulinimo garantija.

Parama tradicinei vietos žemės ūkio produktų gamybai ir palankesnių sąlygų maisto bei žemės ūkio produktų tiekimui sudarymas yra svarbios strateginių veiksmų kryptys, siekiant ekonominės, socialinės, aplinkos ir kultūrinės pusiausvyros bei užtikrinant mažųjų Egėjo jūros salų grupės vystymąsi.

Dėkoju visiems savo kolegoms.“

PAREIŠKIMAS 128/06

Graikijos delegacijos pareiškimas

Egėjo jūros reikalų ir salų politikos ministro Aristotelis PAVLIDIS pareiškimas

„Pone pirmininke,

savo, kaip ministro, atsakingo už Egėjo jūros salas ir, platesniu mastu, vykdančio salų politiką Graikijoje, vardu, norėčiau Jums padėkoti priėmus reglamentą, kuriame nustatomos konkrečios priemonės, skirtos remti mūsų salų ūkininkus.

Tai, kad pirmininkaujanti valstybė narė, Komisija ir Europos Parlamentas pripažino, jog reikia imtis priemonių, kuriomis prisidedama prie paramos žemės ūkio veiklai visose Egėjo jūros salose, mums yra ypač svarbu; ši svarba susijusi ne tik su Jūsų sprendimo ekonominiais aspektais.

Aš manau, kad Tarybos pozicija iš esmės yra jos sprendimo skatinti laikytis tokių principų, kaip, pavyzdžiui, socialinė ir ekonominė, taip pat teritorinė sanglauda, išraiška.

Labai svarbu užtikrinti tokią sanglaudą visų pirma Graikijos salose.

Dėl šios priežasties Graikijoje taikome integruotą salų politiką, kurią tokie sprendimai, kaip šis sprendimas dėl Tarybos reglamento, nustatančio konkrečias žemės ūkio priemones mažosioms Egėjo jūros saloms, priėmimo, stiprina ir didina jos veiksmingumą bei tuo pačiu metu užtikrina, kad tokia politika taptų pavyzdžiu kitoms Bendrijos institucijoms, atsakingoms už Europos regioninės politikos planavimą ir vykdymą.

Aš dar kartą norėčiau padėkoti kolegoms už supratimą ir tikiuosi susitikti su Jumis Graikijos salose.“

PAREIŠKIMAS 129/06

Komisijos pareiškimas

„Įsigaliojus finansiniam Reglamentui (EB) Nr. 1605/2003 kai kurios neigiamos žemės ūkio išlaidos nuo 2007 m. sausio 1 d. taps asignuotomis įplaukomis.

Reglamento (EB) Nr. 1290/2005 34 straipsnyje apibrėžiama, kokios įplaukos laikomos asignuotomis įplaukomis, kurios „... pakartotinio panaudojimo atveju, skiriamos išimtinai EŽŪGF išlaidoms finansuoti“.

34 straipsnio 1 dalies b punkte papildomas mokestis laikomas asignuotomis įplaukomis. Šios nuostatos pakeičia Reglamento (EB) Nr. 1788/2003 22 straipsnį.“

PAREIŠKIMAS 130/06

Komisijos pareiškimas dėl gairių

„Šiandien priimtas reglamentas panaikina Tarybos reglamentą Nr. EEB/4056/86, nustatantį išsamias Sutarties 85 ir 86 (dabar 81 ir 82) straipsnių taikymo jūrų transportui taisykles, ir visų pirma panaikina bendrąją išimtį laimerių konferencijoms. Jis taip pat iš dalies keičia Tarybos reglamentą Nr. 1/2003 dėl konkurencijos taisyklių, nustatytų Sutarties 81 ir 82 straipsniuose, įgyvendinimo, išplečiant jo taikymo sritį, įtraukiant kabotažą ir tarptautines trampines paslaugas.

Atsižvelgiant į tai, kad konkurencijos taisyklės niekada nebuvo visapusiškai taikomos laimerių sektoriui, ir siekiant nustatyti gaires rinkos dalyviams, taip pat veikiantiems trampinių paslaugų sektoriuje, Komisija, konsultuodamasi su visais suinteresuotais subjektais, parengs gaires dėl konkurencijos taisyklių taikymo jūrų transporto paslaugoms. Gairės bus parengtos iki dviejų metų pereinamojo laikotarpio, nustatyto esamoms laimerių laivybos konferencijoms, pabaigos.“

PAREIŠKIMAS 131/06

Graikijos delegacijos pareiškimas dėl reglamento projekto taikymo srities išplėtimo, įtraukiant kabotažą ir tarptautines trampines paslaugas

„Graikija norėtų padėkoti Komisijai už pateiktą pareiškimą, susijusį su gairių šiuo klausimu parengimu. Mes pritariame siūlomam tekstui, tačiau būtume dėkingi, jei Komisija, rengdama gaires, atsižvelgtų į Europos Parlamento pateiktus pakeitimus, susijusius su dviejų metų pereinamuoju laikotarpiu po įsigaliojimo (3 pakeitimas). Be to, Komisijos prašoma pateikti Europos Parlamentui ir Tarybai skaidrią trečiųjų šalių pozicijos, susijusios su nauja Europos politika dėl lainerių paslaugų (6 pakeitimas), apžvalgą.“

2006 M. RUGSĖJO MĖN.	
KITI AKTAI	Viešai paskelbti balsavimo rezultatai
2006 m. rugsėjo 1 d. baigta rašytinė procedūra Tarybos sprendimas dėl Europos bendrijos bei jos valstybių narių ir Korėjos Respublikos bendradarbiavimo susitarimo dėl civilinės pasaulinės navigacijos palydovinės sistemos (GNSS) pasirašymo Bendrijos vardu 11516/06 + COR 1 (en) + COR 2 (fr) + COR 3 (nl) + COR 4 (es) + COR 5 (fi) + COR 6 (sv) + COR 7 (mt) + COR 8 (hu) + COR 9 (sk) + COR 10 (it) + COR 11 (et) + COR 12 (hu) + COR 13 (lv) + COR 14 (pl) Tarybos reglamentas, iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 1470/2001, nustatantį galutinį antidempingo muitą Kinijos Liaudies Respublikos kilmės integruotų elektroninių kompaktinių fluorescentinių lempų (CFL-i) importui 12178/06 2006 m. rugsėjo 7 d. baigta rašytinė procedūra Tarybos bendrieji veiksmai, iš dalies keičiantys ir pratęsiantys Bendruosius veiksmus 2005/643/BUSP dėl Europos Sąjungos stebėjimo misijos Ačehe (Indonezija) (Stebėjimo misija Ačehe – SMA) 12165/06 2006 m. rugsėjo 8 d. baigta rašytinė procedūra Tarybos reglamentas, nustatantis galutinį antidempingo muitą ir laikinojo muto, nustatyto Kinijos Liaudies Respublikos kilmės žomšinės odos importui, galutinį surinkimą 12202/06	
	Prieš: Suomija

2006 M. RUGSĖJO MĖN.

KITI AKTAI	Viešai paskelbti balsavimo rezultatai
2006 m. rugsėjo 14 d. baigta rašytinė procedūra Tarybos priimta bendroji pozicija siekiant priimti Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą dėl traukinių mašinistų, valdančių lokomotyvus ir traukinius geležinkelių sistemoje Bendrijos teritorijoje, sertifikavimo 5893/2/06 REV 2 + REV 3 (fr) + REV 4 (sl) 2006 m. rugsėjo 15 d. įvykęs Tarybos (Bendrieji reikalai ir išorės santykiai) 2748-as posėdis Tarybos sprendimas, patvirtinantis Tarybos darbo tvarkos taisykles 11423/06 + COR 1 + COR 2 (lv) Operacija „EUFOR RD Congo“ • Tarybos sprendimas dėl Šveicarijos Konfederacijos įnašo į Europos Sąjungos karinę operaciją Jungtinių Tautų Organizacijos misijai Kongo Demokratinėje Respublikoje (MONUC) remti rinkimų metu (operacija EUFOR RD Congo) 12135/06 • Tarybos sprendimas dėl Europos Sąjungos ir Šveicarijos Konfederacijos Vyriausybės susitarimo pasikeičiant laiškais dėl Šveicarijos Konfederacijos dalyvavimo Europos Sąjungos karinėje operacijoje Jungtinių Tautų Organizacijos misijai Kongo Demokratinėje Respublikoje (MONUC) remti rinkimų metu (operacija EUFOR RD Congo) sudarymo 12141/06 + REV 1 (en) Tarybos sprendimas dėl Europos Sąjungos ir Indonezijos Vyriausybės susitarimo pasikeičiant laiškais dėl Europos Sąjungos stebėjimo misijos Ačehe (Indonezija) (Stebėjimo misija Ačehe – SMA) ir jos personalo užduočių, statuso, privilegijų ir imunitetų galiojimo pratęsimo 12166/06	

2006 M. RUGSĖJO MĖN.

KITI AKTAI	Viešai paskelbti balsavimo rezultatai
Tarybos bendrieji veiksmai dėl ES grupės įsteigimo siekiant prisidėti prie galimos tarptautinės civilinės misijos Kosove, kurioje taip pat dalyvautų Europos Sąjungos specialusis įgaliotinis, įsteigimo parengiamųjų darbų (TCM/ESSĮ parengiamoji grupė) 12159/06 + COR 1 (hu) Tarybos bendroji pozicija, iš dalies keičianti Bendrąją poziciją 2005/440/BUSP dėl ribojančių priemonių Kongo Demokratinei Respublikai 12256/06 Tarybos bendroji pozicija dėl draudimo parduoti ar tiekti ginklus ir susijusius reikmenis bei teikti susijusias paslaugas subjektams ar asmenims Libane pagal JTST rezoliuciją Nr. 1701 (2006) 12257/06 2006 m. rugsėjo 18 d. įvykęs Tarybos (Žemės ūkis ir žuvininkystė) 2750-as posėdis Tarybos sprendimas dėl Europos bendrijos ir Paragvajaus Respublikos susitarimo dėl oro susisiektimo paslaugų tam tikrų aspektų pasirašymo ir laikino taikymo 11839/06 + REV 1 (pl) + REV 2 (lt) + REV 2 COR 1 (lt) + REV 3 (sl) + REV 4 (fi) + REV 5 (sk) + COR 1 (en) + COR 2 (fr) + COR 3 (it) + COR 4 (da) + COR 5 (el) + COR 6 (es) + COR 7 (mt) + COR 8 (es) Tarybos priimta bendroji pozicija siekiant priimti Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą dėl vairuotojo pažymėjimų (nauja redakcija) 9010/06 + COR 1 (lt) + COR 2 (fi) + ADD 1, 12216/06 + COR 1 + ADD 1	Susilaikė: Jungtinė Karalystė

2006 M. RUGSĖJO MĖN.

KITI AKTAI	Viešai paskelbti balsavimo rezultatai
Tarybos priimta bendroji pozicija, siekiant priimti Europos Parlamento ir Tarybos rekomendaciją dėl nepilnamečių ir žmogaus orumo apsaugos ir dėl atsakymo teisės, atsižvelgiant į Europos audiovizualinių ir internetinių informacinių paslaugų pramonės konkurencingumą 9577/06 + COR 1 (lv) + ADD 1, 12218/06 + COR 1 + ADD 1 2006 m. rugsėjo 18 d. Tarybos priimta Bendroji pozicija, siekiant priimti Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą, įsteigiantį Europos lyčių lygybės institutą 10351/06 + COR 1 (nl) + COR 2 (fr) + ADD 1, 12220/06 + COR 1 + ADD 1 + ADD 1 COR 1 + ADD 1 REV 1 (pt) 2006 m. rugsėjo 25 d. įvykęs Tarybos (KONKURENCINGUMAS: vidaus rinka, pramonė ir moksliniai tyrimai) 2751-as posėdis Tarybos sprendimas dėl Komisijos vykdomo Susitarimo dėl Tarptautinės ITER branduolio sintezės energijos organizacijos bendram ITER projekto įgyvendinimui įsteigimo, Susitarimo laikinai taikyti Susitarimą dėl Tarptautinės ITER branduolio sintezės energijos organizacijos bendram ITER projekto įgyvendinimui įsteigimo ir Susitarimo dėl Tarptautinės ITER branduolio sintezės energijos organizacijos bendram ITER projekto įgyvendinimui privilegijų ir imunitetų sudarymo 12731/06 Tarybos sprendimas dėl Roterdamo konvencijos dėl sutikimo, apie kurią pranešama iš anksto, procedūros, taikomos tam tikroms pavojingoms cheminėms medžiagoms ir pesticidams tarptautinėje prekyboje, sudarymo Europos bendrijos vardu 12487/06 Tarybos reglamentas dėl tam tikrų ribojančių priemonių Libanui 12354/06	Susilaikė: Jungtinė Karalystė

2006 M. RUGSĖJO MĖN.

KITI AKTAI	Viešai paskelbti balsavimo rezultatai
Tarybos reglamentas, iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr.817/2006 dėl ribojančių priemonių Birmai (Mianmarui) atnaujinimo ir Reglamento (EB) Nr. 798/2004 panaikinimo 12353/06 + COR 1 (sv) Tarybos ir Komisijos sprendimas dėl Partnerystės ir bendradarbiavimo susitarimo, nustatančio Europos Bendrijų bei jų valstybių narių ir Kirgizijos Respublikos partnerystę, atsižvelgiant į Čekijos Respublikos, Estijos Respublikos, Kipro Respublikos, Latvijos Respublikos, Lietuvos Respublikos, Vengrijos Respublikos, Maltos Respublikos, Lenkijos Respublikos, Slovėnijos Respublikos ir Slovakijos Respublikos stojimą į Europos Sąjungą, protokolo sudarymo 8031/06 Tarybos ir Komisijos sprendimas dėl Partnerystės ir bendradarbiavimo susitarimo, nustatančio Europos Bendrijų bei jų valstybių narių ir Kazachstano Respublikos partnerystę, atsižvelgiant į Čekijos Respublikos, Estijos Respublikos, Kipro Respublikos, Latvijos Respublikos, Lietuvos Respublikos, Vengrijos Respublikos, Maltos Respublikos, Lenkijos Respublikos, Slovėnijos Respublikos ir Slovakijos Respublikos stojimą į Europos Sąjungą, protokolo sudarymo 8027/06 Tarybos reglamentas, iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 1676/2001, įvedantį galutinį antidempingo muitą ir galutinai surenkantį laikiną muitą, įvestą importuojamai polietileno tereftalato plėvelei, kurios kilmės šalys yra Indija ir Korėjos Respublika 12372/06 + REV 1 (lt) Tarybos reglamentas, nustatantis galutinį antidempingo muitą tam tikriems importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos ir Tailando kilmės plastikiniams maišeliams ir krepšeliams ir nutraukiantis tyrimą dėl tam tikrų Malaizijos kilmės plastikinių maišelių ir krepšelių importo 12375/06 + REV 1 (lt)	Prieš: Belgija, Danija, Nyderlandai, Latvija, Švedija, Jungtinė Karalystė Susilaikė: Vokietija, Estija, Suomija, Malta

2006 M. RUGSĖJO MĖN.

KITI AKTAI	Viešai paskelbti balsavimo rezultatai
Tarybos priimta bendroji pozicija siekiant priimti Europos Parlamento ir Tarybos sprendimą dėl Europos bendrijos septintosios bendrosios mokslinių tyrimų, technologinės plėtros ir demonstracinės veiklos programos (2007–2013 m.) 12032/06 + COR 1 (da) + REV 1 (hu) + ADD 1 REV 1, 12688/06 + ADD 1 REV 1 Tarybos priimta bendroji pozicija siekiant priimti Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą dėl nesutartinėms prievolėms taikytinos teisės („ROMA II“) 9751/06 + COR 1 (sl) + COR 2 (el) + COR 3 (fr) + REV 1 (fi) + REV 2 (it) + REV 3 (lt) + REV 4 (lv) + REV 5 (de) + REV 6 (fi) + ADD 1, 12219/06 + ADD 1 Tarybos priimta Bendroji pozicija siekiant priimti Europos Parlamento ir Tarybos sprendimą, įkuriantį 2007–2013 m. programą „Europa piliečiams“ aktyviam Europos pilietiškumui skatinti 9575/06 + COR 1 (lv) + COR 2 (hu) + COR 3 (da) + COR 4 (fr) + ADD 1 REV 1, 12217/1/06 REV 1 + REV 1 COR 1 + ADD 1 + ADD 1 COR 1	Prieš: Austrija, Lietuva, Malta, Lenkija, Slovakija Prieš: Estija, Latvija Susilaikė: Jungtinė Karalystė, Lietuva, Portugalija

=====